



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
 2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
 (415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* www.mlvschool.org

**Hoja de datos del rendimiento escolar**  
**Años calendario 2016 y 2015**

**Programa de Inglés Vocacional como Segundo Idioma y Formación de Oficina III – 840 horas**

**Tasas de finalización puntual (tasas de graduación)**

*Incluye datos para los dos años calendario previos al informe*

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Estudiantes disponibles para graduación	Número de estudiantes puntuales	Tasa de finalización puntual
2016	0	0	0	0%
2015	0	0	0	0%

Iniciales del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

**Estudiantes que terminan dentro del 150% de la duración publicada del Programa**

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Estudiantes disponibles para Graduación	150% Graduados	150% Tasa de Finalización
2016	0	0	0%	0%
2015	0	0	0%	0%

Iniciales del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

**Tasas de colocación de empleos (incluye datos de los dos años calendario previos al informe)**

Año Calendario	Número de estudiantes que comenzaron el programa	Número de Graduados	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	% de Tasa de colocación Empleados en el campo
2016	0	0	0	0	0%
2015	0	0	0	0	0%

Puede obtener una lista de puestos de trabajo de la institución que se considera están en el campo para los cuales un estudiante recibió educación y capacitación. (Consulte con el Departamento de Empleos.)



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
(415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* www.mlvschool.org

**Categorías de empleo remunerado (incluye datos de los dos años calendario previos al informe.)**

**Empleo de medio tiempo y de tiempo completo**

<b>Año Calendario</b>	<b>Graduados empleados en el campo</b>	<b>Graduados empleados en el campo 20-29 horas por semana</b>	<b>Total de graduados empleados en el campo</b>
2016	0	0	0
2015	0	0	0

**Posición única y Posición agregada concurrente**

<b>Año Calendario</b>	<b>Graduados empleados en el campo en posición única</b>	<b>Graduados empleados en el campo en posiciones agregadas concurrentes</b>	<b>Total de graduados empleados en el campo</b>
2016	0	0	0
2015	0	0	0

**Posiciones por cuenta propia / Posiciones independiente (Freelance)**

<b>Año Calendario</b>	<b>Graduados empleados que trabajan por cuenta propia o independiente (freelance)</b>	<b>Total de graduados empleados en el campo</b>
2016	0	0
2015	0	0

**Empleo institucional**

<b>Año Calendario</b>	<b>Graduados empleados en el campo empleados por la institución, un empleador propiedad de la institución o un empleador que comparte la propiedad con la institución</b>	<b>Total de graduados en el campo</b>
2016	0	0
2015	0	0

Iniciales del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
 2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
 (415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* www.mlvschool.org

**Tasas de aprobación del examen de licencia (incluye datos para los dos años calendario previos al informe)**

Los datos de la aprobación del examen de licencia no están disponibles en la agencia estatal que administra el examen. No podemos recopilar datos del # de graduados.

Iniciales del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.

**Información de sueldos y salarios (incluye datos de los dos años calendario previos al informe)**

Sueldos y salarios anuales reportados para graduados empleados en el campo.

Año Calendario	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	\$15,000 - \$20,000	\$25,000 - \$30,000	\$30,000 - \$35,000	\$35,001 - \$40,000
2016	0	0	0	0	0	0
2015	0	0	0	0	0	0
Año Calendario	Graduados disponibles para empleo	Graduados empleados en el campo	\$40,001 - \$45,000	\$45,001 - \$50,000	\$50,000 - \$55,000	No se reporta información de salarios
2016	0	0	0	0	0	0
2015	0	0	0	0	0	0

Una lista de fuentes utilizadas para justificar las divulgaciones de salario está disponible en la escuela. Consulte con el Departamento de Empleo.

Iniciales del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
 2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
 (415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* [www.mlvschool.org](http://www.mlvschool.org)

**Costo del Programa de educación**

Los cargos totales del programa para los estudiantes que terminan a tiempo en 2016: **\$6,139.00**. Se pueden incurrir cargos adicionales si el programa no se completa a tiempo.

**Iniciales del estudiante:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.**

**Deuda federal para préstamos estudiantiles**

Los estudiantes de *Mission Language and Vocational School, Inc.* (MLVS) no son elegibles para préstamos estudiantiles federales. Esta institución no cumple con los criterios del Departamento de Educación de los EE.UU. que permitiría a sus estudiantes participar en programas federales de ayuda estudiantil.

**Iniciales del estudiante:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Coloque su inicial solo después de haber tenido tiempo suficiente para leer y entender la información.**

Esta hoja informativa se presenta ante *Bureau for Private Postsecondary Education*. Independientemente de cualquier información que pueda tener relación con las tasas de finalización, las tasas de colocación, los salarios iniciales, o las tasas de aprobación de exámenes de licencia, esta hoja informativa contiene la información calculada de acuerdo con la ley estatal.

Cualquier pregunta que un estudiante pueda tener con respecto a esta hoja informativa que no haya sido respondida satisfactoriamente por la institución puede ser dirigida a *Bureau for Private Postsecondary Education at 2535 Capitol Oaks Drive, Suite 400, Sacramento, CA 95833*, [www.bppe.ca.gov](http://www.bppe.ca.gov), número de teléfono gratuito (888) 370-7589 o por fax (916) 263-1897.

\_\_\_\_\_  
 Nombre del estudiante – letra de molde

\_\_\_\_\_  
 Firma del estudiante

\_\_\_\_\_  
 Fecha

\_\_\_\_\_  
 Funcionario escolar

\_\_\_\_\_  
 Fecha



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
(415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* [www.mlvschool.org](http://www.mlvschool.org)

### Definiciones

- “Número de estudiantes que comenzaron el programa” significa el número de estudiantes que comenzaron un programa que estaban programados para completar el programa dentro del 100% de la duración del programa publicado dentro del año calendario y excluye a todos los estudiantes que cancelaron durante el período de cancelación.
- “Estudiantes disponibles para graduación” es el número de estudiantes que comenzaron el programa menos el número de estudiantes que han fallecido, han sido encarcelados o han sido llamados al servicio militar activo.
- “Número de graduados a tiempo” es el número de estudiantes que completaron el programa dentro del 100% de la duración del programa publicado dentro del año calendario que se informa.
- “Tasa de finalización a tiempo” es el número de graduados a tiempo dividido por el número de estudiantes disponibles para la graduación.
- “150% graduados” es el número de estudiantes que completaron el programa dentro del 150% de la duración del programa (incluye los graduados a tiempo).
- “150% tasa de finalización” es el número de estudiantes que completaron el programa en el año calendario reportado dentro del 150% de la duración publicada del programa, incluyendo a los graduados a tiempo, dividido por el número de estudiantes disponibles para la graduación.
- “Graduados disponibles para empleo” significa el número de graduados menos el número de graduados que no están disponibles para empleo.
- “Graduados no disponibles para empleo” significa los graduados que, después de la graduación, mueren, son encarcelados, son llamados al servicio militar activo, son estudiantes internacionales que salen de los Estados Unidos o no tienen una visa de trabajo para Estados Unidos, o continúan su educación en una institución postsecundaria acreditada o aprobada por la oficina.
- “Graduados empleados en el campo” significa los graduados que comienzan dentro de los seis meses después de que un estudiante completa el programa educativo aplicable y son empleados en un empleo remunerado, cuyo empleo ha sido reportado y para quien la institución ha documentado la verificación de empleo. Para las ocupaciones para las cuales el estado requiere pasar un examen, el período de seis meses comienza después del anuncio de los resultados del



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
(415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* [www.mlvschool.org](http://www.mlvschool.org)

examen para el primer examen disponible después de que un estudiante complete un programa educativo aplicable.

- “Tasa de colocación empleado en el campo” se calcula dividiendo el número de graduados con empleo remunerado en el campo por el número de graduados disponibles para empleo.
- “Número de graduados que toman el examen” es el número de graduados que tomaron el primer examen disponible en el año calendario reportado.
- “Primera fecha de examen disponible” es la fecha del primer examen disponible después de que un estudiante completó un programa.
- “Tasa de aprobación” se calcula dividiendo el número de graduados que aprobaron el examen por el número de graduados que tomaron el examen de licencia reportados.
- “Número que aprobó el primer examen disponible” es el número de graduados que tomaron y aprobaron el primer examen de licencia disponible después de completar el programa.
- “Salario” es según lo reportado por el graduado o el empleador del graduado.
- “No se reportó información de salario” es el número de graduados para quienes, después de hacer intentos razonables, la escuela no fue capaz de obtener información sobre salarios.



Mission Language and Vocational School, Inc. (MLVS)  
2929- 19<sup>th</sup> St. San Francisco, CA 94110  
(415) 622-5432 \* (415) 795-9693 \* [www.mlvschool.org](http://www.mlvschool.org)

## **DERECHO DE CANCELACIÓN DEL ESTUDIANTE**

Usted tiene el derecho de cancelar este Contrato y obtener un reembolso. La escuela reembolsará el 100% de la cantidad pagada por cargos institucionales a todos los estudiantes, sin penalidad ni obligación, menos un depósito razonable o una cuota de solicitud que no exceda de cien dólares (\$100), si la notificación de cancelación se presenta antes de o en el primer día de la instrucción o 7 días después de la inscripción, lo que sea posterior.

La cancelación ocurrirá cuando usted da una notificación escrita de cancelación a la dirección de la Escuela que se muestra en la parte superior de este Contrato. puede hacerlo por correo, entrega a mano o correo electrónico. La notificación escrita de cancelación, si se envía por correo, debidamente dirigida con porte pagado por adelantado, es efectiva a partir de la fecha de envío.

La notificación de cancelación por escrito no necesita tomar ninguna forma en particular y, de cualquier manera que se exprese, es efectiva si demuestra que ya no desea estar vinculado a este Contrato.